

# CONTENTS



<i>Acknowledgements</i>	ix
Introduction: Biography and Overview	i
PART I: YIDDISH LANGUAGE AND LITERATURE IN EASTERN EUROPE AND SOUTH AFRICA	11
1 Tundra and Veld: The Landscape Poems	19
PART II: TRADITIONALISM, NEO-ROMANTICISM, AND MODERNISM	31
2 A Journey with Two Maps: Poems of Longing and Loss	37
3 Looking Inward, Looking Out: From the Outside, Looking in	49
4 A Panorama of Portraits	58
PART III: HOLOCAUST MEMORY AND REPRESENTATION	77
5 Holocaust Poetry of Memory and Postmemory: David Fram, Sarah Aisen, Leah Benson-Rink, and Hayah Fedler	83
6 The Place of Witness: Holocaust Representation in David Fram and Abraham Sutzkever	95
7 Yellow Crucifixion, Yellow Star: Home and the Holocaust in Selected Paintings by Marc Chagall and Poems by David Fram	113
Conclusion: Revitalization, Preservation, and Memorialization	131
Appendix: Transliterations and Translations of Selected Poems	135
<i>Bibliography</i>	201
<i>Index</i>	215